

2020-2021

Guía de información para padres



Distrito Escolar Unificado de Durham

Nuestra misión:

“Capacitar a cada estudiante para que alcance su potencial para ser un ciudadano informado, productivo y responsable que es toda una vida

aprendiz que pueda funcionar exitosamente con integridad en un mundo complejo y cambiante”.

Directorio de Distrito

Superintendente

Coordinador de Título 1 y Título IX

John Bohannon

Tina Blenn, Secretaria del distrito

Teléfono: (530) 895-4675 x227

FAX: (530) 895-4692

Escuela Primaria Durham

Lisa Atlas, Directora

Yolanda Prentice, Secretaria

Teléfono: (530) 895-4695 x221

FAX: (530) 895-4665

Escuela intermedia de Durham

Lora Fox, Directora

Debbie Ilukowicz, Secretaria

Teléfono: (530) 895-4684 x233

FAX: (530) 895-4305

Escuela secundaria de

Durham Robbin Pedrett,

Directora

Deborah Cornett, Secretaria

Teléfono: (530) 895-4685 x225

FAX: (530) 895-4688

Directora de Educación Especial

504 Coordinadora

Marilyn Bertolucci

Teléfono: 530-895-4697 x246

FAX: 530-895-4665

Psicólogo de la escuela

Michelle Lomax

Teléfono: 530-895-4697 x247

FAX: 530-895-4665

Asistente del Superintendente de

Negocios y Operaciones

Aimee Belev

Teléfono: (530) 895-4675 x226

FAX: (530) 895-4692

Secretaria comercial, oficina del distrito

Jill Hernandez

Teléfono: (530) 895-4675 x 224

FAX: (530) 895-4692

Tabla de contenido

Bienvenida de la Junta	1	Información de servicios de alimentos	10-11
Saludos del Superintendente	2	Uniforme de educación física	11
Bienvenidos a las escuelas de Durham:		Información de transporte	11-12
Escuela primaria de Durham	3	Información de PTS	12
Escuela intermedia de Durham	4	Información de asbesto	12
Escuela secundaria de Durham	5	Participación CALPADS / CSIS	12
Estudio independiente	6	Informe de responsabilidad escolar	12
Política de asistencia	6	Uso de pesticidas	13
Información de salud	7-9	Notificación de los derechos de los padres	13
Seguridad	9	Horarios escolares	14
Voluntarios / Visitantes	9		

Fecha de inicio de clases: miércoles 2 de septiembre de 2020

Bienvenido al Distrito Escolar Unificado de Durham



Del Patronato:

La Mesa Directiva del Distrito Escolar Unificado de Durham desea dar la bienvenida a los estudiantes, padres y personal tanto nuevos como que regresan. Al ingresar al 2020-2021 nos encontramos en medio de una pandemia de Covid-19 que nos obliga a comenzar la escuela en un Modelo de Aprendizaje a Distancia. Seguimos emocionados, entusiasmados y confiados en que nuestros estudiantes establecerán y alcanzarán nuevas metas en su viaje académico para prepararlos para un futuro exitoso. Gracias a un personal atento y dedicado que trabaja mano a mano con los padres y los voluntarios de la comunidad, este viaje será muy beneficioso y gratificante para los estudiantes, los padres y el personal.

Bajo la dirección de los departamentos de salud del estado y del condado, comenzaremos el año en educación a distancia. Preferimos que nuestros estudiantes estén en los salones de clases recibiendo instrucción en persona de nuestro dedicado personal trabajador. Nos esforzaremos por devolver a nuestros estudiantes al campus tan pronto como los departamentos de salud del estado y del condado nos digan que es seguro hacerlo.

La clave del tremendo éxito del Distrito Escolar Unificado de Durham es el apoyo activo y continuo de los padres. Alentamos a los padres, amigos y miembros de la comunidad a que ofrecen su tiempo y habilidades para complementar nuestros recursos limitados. La asistencia de los estudiantes, ya sea en persona o mediante un sistema virtual en línea, es fundamental para el éxito de un estudiante y se mejorará al asegurarse de que se les anime a practicar una buena higiene, una nutrición adecuada y descansar lo suficiente. Alentamos la cooperación y las asociaciones que incluyen a padres, maestros, voluntarios / organizaciones de la comunidad y personal que asegurarán que continuaremos teniendo éxito en nuestros esfuerzos educativos y una fuente constante de orgullo en nuestra comunidad.

Toda nuestra junta toma en serio las responsabilidades que nos ha delegado para mantener y mejorar el potencial de nuestros estudiantes para ser ciudadanos informados, productivos y responsables. Alentamos a los padres y ciudadanos a revisar nuestras políticas que nos guían como Equipo Administrativo para lograr nuestra misión. Lo alentamos a que participe activamente en la educación de sus hijos visitando los salones de clase, siendo voluntario cuando sea posible y reuniéndose cuando sea necesario con los maestros, directores y el superintendente. Nuestra junta lleva a cabo reuniones mensuales con agendas publicadas y agradece su asistencia, aportes y observaciones. Mientras estemos en la pandemia de Covid-19, las reuniones de la junta están disponibles a través del enlace Zoom en durhamunified.org. Como miembros de la Junta, somos sus vecinos y lo alentamos a que se comunique con nosotros con todas y cada una de las preguntas, inquietudes o comentarios que crea que nos ayudarán a alcanzar las metas de nuestro distrito.

Finalmente, le agradecemos su continua confianza en el Distrito Escolar Unificado de Durham y esperamos trabajar con usted para ayudar a nuestros estudiantes y personal a completar otro año productivo, seguro y gratificante.

Su consejo de administración:

Presidente: Alex DuBose

Secretario: Ed McLaughlin

Fideicomisarios: Kathy Horn, Lance Smith y Matt Thorpe



John Bohannon, Superintendente

jbohannon@durhamunified.org

Sé que es extremadamente difícil ingresar al año escolar con el condado de Butte en la lista de vigilancia del estado debido a los casos de Covid-19, y que todos preferiríamos tener una instrucción segura en persona en la escuela. Todos los distritos escolares en el condado de Butte deben abrir la escuela en un modelo de aprendizaje a distancia siempre que el condado esté en la lista de vigilancia.

Hemos trabajado y continuaremos trabajando arduamente para brindar la mejor educación posible a nuestros estudiantes en aprendizaje a distancia y mientras se nos permita hacer la transición de regreso a la instrucción en persona.

No puedo esperar el momento en que todos nuestros Tigres, Panteras y Troyanos puedan regresar de manera segura al campus durante el año escolar. ¡Sé que estamos ansiosos por verlos a todos! ¡Estoy muy emocionado de regresar al Distrito Escolar Unificado de Durham como Superintendente después de graduarme de la Escuela Secundaria de Durham hace 32 años!

Cuando las familias y los estudiantes regresen a la escuela, notará carteles que agradecen a la comunidad por aprobar el bono escolar de la Medida X que ha ayudado a instalar nuevos techos y HVAC este verano. Gracias nuevamente a nuestra comunidad, esperamos la implementación continua de la Fase I y la planificación de la Fase II. Debemos ser pacientes ya que la construcción y mejora de la escuela lleva tiempo, ¡pero estamos ansiosos por ver el comienzo de la nueva construcción en la escuela intermedia! Siga revisando nuestro sitio web para obtener actualizaciones.

Durham siempre ha sido un lugar maravilloso para nuestros niños, y espero trabajar con el personal, los estudiantes, los padres y los miembros de la comunidad para celebrar nuestra rica historia y guiar al Distrito Escolar Unificado de Durham hacia grandes cosas nuevas mientras nos dirigimos juntos hacia el futuro.

Creo que Durham puede brindar la mejor experiencia educativa posible a nuestros estudiantes siempre que trabajemos juntos como un equipo de personal, estudiantes y padres. Esto significa que, como su superintendente, quiero escuchar de usted no solo las cosas que estamos haciendo bien, sino también lo que podemos hacer mejor.

Durham es conocido y agradecido desde hace mucho tiempo por el apoyo voluntario de padres y miembros de la comunidad. ¡Trabajemos juntos para continuar brindando nuestra mejor educación a todos nuestros estudiantes que cruzan nuestras puertas en nuestro hermoso campus y comunidad!

¡¡¡Vayan tigres, panteras y troyanos !!!

Sinceramente,

John Bohannon
Superintendente

9420 Putney Drive, PO Box 300, Durham, Ca 95938
Teléfono: (530-895-4675 x227 FAX: (530) 895-4692

Escuela primaria de Durham



Estimadas familias de DES,

Bienvenidos al año escolar 2020-21. El año pasado fue un torbellino y no puedo agradecer lo suficiente a nuestras familias por trabajar en asociación con la escuela para apoyar a nuestros niños.

Primer día de clases: Miércoles 2 de septiembre.

Educación a Distancia: Por favor, consulte el calendario que le ha asignado el maestro de su hijo.

Cuando En persona:

Hora de inicio: Todos los estudiantes: 8:25 AM

Despido: Martes a viernes: TK: 11:45 K-5° 2:50

Lunes: K-5°: 1:50 **Día Mínimo Salida:** 12:30

A pesar de COVID-19 y las restricciones impuestas a todas las escuelas, espero con ansias otro año de asociaciones sólidas, conectadas y colaborativas entre la escuela y el hogar. Cuán bendecido me siento de estar en una escuela que tiene tantas familias dispuestas a compartir su tiempo y talentos para asegurar que nuestros estudiantes tengan éxito.

Otra gran red de apoyo es nuestra organización de padres / maestros / estudiantes (PTS). Este dedicado grupo de padres ha apoyado continuamente a nuestros estudiantes, personal, aulas y huerto escolar, entre muchos otros proyectos en el campus. Se incluye más información sobre cómo unirse al PTS en la Guía de información para padres del DES y en el tablero de anuncios del PTS en nuestro pasillo principal. Por favor, tómese el tiempo para leer esta Guía de información para padres y visite la página web del DES para obtener más información sobre la escuela: des.durhamunified.org

La oficina de la escuela primaria Durham estará abierta a partir del lunes 3 de agosto de 7:30 a.m. a 4:00 PM todos los días. El número de la oficina de la escuela es 895-4695.

Suministros de aprendizaje a distancia se proporcionará a cada estudiante, incluido un Chromebook escolar. *Las asignaciones de clase será publicada fuera de las ventanas principales de entrada el lunes 17 de agosto después de 4:00 pm a permitir a los padres tiempo para trabajar con otras familias dentro de la clase a los horarios de enseñanza a distancia de apoyo. Tenga en cuenta que no habrá cambios en la asignación de clases.*

La Noche de Regreso a la Escuela se llevará a cabo en varias fechas según los maestros individuales. **GoogleAula:** Todos los maestros van a utilizar Google Classroom y Google se reúnen para comunicarse con las familias. Por favor, asegúrese de verificar esto regularmente una vez que su maestro haya configurado su clase.

Sinceramente,

Lisa Atlas
Directora



ESCUELA INTERMEDIA DURHAM

2020-2021 ¡

¡Bienvenidos estudiantes y familias de DIS!

Como su director, es un placer para mí ser la primera en darle la bienvenida a la Escuela Intermedia Durham para el año escolar 2020-2021. Después del final del año pasado, esperamos un nuevo comienzo y esperamos el día en que nuestros estudiantes puedan regresar al campus. Gracias a nuestras familias por su continuo apoyo y asociación en la educación de nuestros estudiantes durante el cierre de la escuela. Hemos estado trabajando duro por aquí para prepararnos para nuestro nuevo año escolar en las circunstancias que nos han sido entregadas.

El personal de la escuela intermedia de Durham y yo estamos preparados para continuar creando un ambiente de aprendizaje positivo tanto dentro como fuera del salón de clases para su estudiante. Nos mantendremos firmes en los compromisos que tenemos para una educación de calidad. Por favor sepa que valoramos la comunicación positiva y alentadora entre el hogar y la escuela. No importa cómo se vea este año escolar, nuestro personal está preparado para el desafío y estará preparado y listo para un año colaborativo.

No tengo más que grandes expectativas para este próximo año escolar. Mi objetivo es seguir mejorando, en todas las áreas, la ya increíble escuela que tenemos.

Continuaré teniendo una política de puertas abiertas con todo el personal, estudiantes y padres. Siéntete libre de contactarme en cualquier momento.

La Oficina de la Escuela Intermedia de Durham está abierta de 7:30 am a 4:00 pm todos los días. El primer día de clases es el miércoles, 2^{de}septiembre. Se comunicará más información sobre los horarios de los estudiantes y las fechas de recogida de suministros tan pronto como podamos.

Sé que hablo en nombre de todo el personal del DIS cuando digo que esperamos con ansias el próximo año escolar. Si hay algo que podamos hacer por usted o su estudiante, no dude en hacernos saber cómo podemos ayudar. ¡Espero conocerlos pronto a usted y a su estudiante!

¡Vamos Panteras!

Sinceramente,

Lora Fox
Directora
Escuela Intermedia Durham

¡Durham High School, hogar de los troyanos!



¡Bienvenido a Durham High School! Si usted es un padre que regresa o es nuevo en nuestro distrito o escuela, ¡la escuela secundaria es un momento importante y emocionante en la vida de su estudiante!

Nuestro objetivo en Durham es ofrecer oportunidades para que todos los estudiantes comiencen a darse cuenta y alcanzar su potencial. Creemos que los académicos son increíblemente importantes, pero también lo es la participación en nuestros otros programas. Nos gustaría mencionar algunos:

- Ofrecemos programas CTE que incluyen tecnologías de fabricación, soldadura, agricultura, floricultura, producción gráfica y nuestro más reciente **programa de artes de grabación, RAP**. Estos programas no solo desarrollan habilidades profesionales, sino también liderazgo y la oportunidad de competir a nivel local, regional y estatal con otros estudiantes con los mismos intereses. (FFA y Skills USA).
- Nuestras clases que se ofrecen en interpretación musical y arte visual y digital son importantes, ya que sobresalir en las artes es gratificante para los estudiantes, agradable para los padres y la comunidad y puede comenzar una carrera.
- Nuestro programa de deportes también brinda una oportunidad para que los estudiantes experimenten el trabajo en equipo, el desarrollo de habilidades, el liderazgo y los desafíos de la competencia. Los troyanos de Durham son competitivos.
- Nuestro grupo de liderazgo del Cuerpo Estudiantil Asociado también brinda una oportunidad para que los estudiantes aprendan a retribuir y proporcionen asambleas y programas para el beneficio de todo el cuerpo estudiantil.

Aunque esta es solo una breve lista de algunos de los programas que están disponibles, **nuestra asociación con Southern Oregon University** para ofrecer crédito dual transferible para nuestros cursos AP y de Honores es sin duda un gran valor para “impulsar” a los estudiantes en su camino a una universidad mientras aún estaba en la escuela secundaria. Durham también se asocia con Butte College en algunos programas técnicos y de carrera valiosos. Instamos a los padres y estudiantes a que investiguen y aprovechen estas oportunidades.

Con la ayuda y la orientación del personal orientado a los estudiantes y la comunidad de apoyo, alentamos a todos los estudiantes a involucrarse y convertirse en parte de algo más grande. Dar ese primer paso puede fácilmente dar el salto a una pasión, habilidad o carrera para toda la vida.

***** Aquí hay algunos eventos importantes que debe recordar *****

Orientación / Registro: Entrante

Estudiantes de primer año y nuevos: ¡Bienvenidos! Nuestro año escolar comienza el 2 de septiembre, con nuestra educación a distancia. Si va a ser un estudiante nuevo en DHS, independientemente de su nivel de grado, le recomendamos que se asegure de visitar la página web del Distrito Escolar Unificado de Durham para obtener información sobre cómo recoger su Chromebook y los materiales de clase. También debemos asegurarnos de tener su dirección, número de teléfono y correo electrónico correctos para poder comunicarnos con usted. Quiere recibir información que le ayudará a tener éxito desde el primer día. Como la asistencia estará en línea para comenzar el año, enviaremos un correo para que los estudiantes reciban su horario e información actualizada. En algún momento tendremos una orientación y ofreceremos recorridos por nuestro campus.

Inscripción: Los estudiantes que regresan a los

grados Sophomores, Juniors y Seniors comenzarán la educación a distancia el 2 de septiembre. Los horarios de clases de los estudiantes se enviarán a casa junto con otra información importante. Es importante que toda la información de registro se actualice verificando si tenemos números de teléfono, direcciones de correo electrónico y direcciones físicas actuales por el bien de la comunicación y la distribución de materiales.

Primer día de clases: 2 de septiembre, miércoles, es el primer día de educación a distancia. Recibirá un horario de clases y un horario de sus cursos en línea. Recibirá todos los materiales de su salón de clases con anticipación, pero se registrará con sus maestros por primera vez el 2 de septiembre. Estamos preparando una oportunidad para conocerlos a cada uno de ustedes antes del final de la primera semana.

No dude en visitar nuestro sitio web o llámenos con cualquier pregunta que pueda tener antes de que comience el año escolar y durante todo el año. ¡Estamos emocionados de conocerlos a cada uno de ustedes y esperamos con ansias el año troyano 2020-2021!

Con saludos,

Robbin Pedrett

Estudio independiente:

K - 12vo grados

Los padres de estudiantes en los grados K-12 deben referir sus preguntas sobre el Estudio Independiente a corto plazo al director de su escuela. (Plazo de asistencia: mínimo de 5 días escolares). Si es posible, **pregunte al menos 10 días antes de la necesidad de colocar al estudiante.**

Política de asistencia

La asistencia escolar constante está más directamente relacionada con el éxito académico que cualquier otro factor. Con ese fin, esperamos que todos los estudiantes asistan a la escuela todos los días y lleguen a la escuela a tiempo. Además, los fondos estatales para nuestras escuelas y, posteriormente, los programas que podemos ofrecer a nuestros estudiantes se basan únicamente en la asistencia diaria de los estudiantes. ***El Distrito Escolar Unificado de Durham espera que todos los estudiantes asistan a la escuela todos los días y lleguen a la escuela a tiempo.***

El estado de California proporciona fondos solo para la asistencia diaria real de cada niño. Si un estudiante falta a la escuela por cualquier motivo, la escuela no recibirá fondos por el día perdido.

Como padres, ustedes juegan un papel importante en la asistencia a la escuela de su hijo. Alentamos a los estudiantes y padres a trabajar juntos para asegurarse de que los estudiantes asistan a la escuela a tiempo, todos los días. Por favor, haga todo lo posible para programar citas médicas fuera del horario escolar. La asistencia diaria asegura que su estudiante reciba todas las oportunidades educativas disponibles.

- Los fondos de asistencia se utilizan para apoyar nuestros programas académicos y extracurriculares. Puede ayudar a garantizar que los programas continúen.
- Si su hijo tiene una cita médica por la mañana, traiga a su hijo a la escuela después de la cita.
- Si la cita es por la tarde, traiga a su hijo a la escuela para que asista a las clases de la mañana.
- Programe eventos recreativos / viajes familiares durante los días / horas no escolares.
- Comuníquese con el director del sitio acerca de las opciones de estudio independiente para ausencias planificadas de al menos 5 días o más.

Las leyes de educación obligatoria aún requieren que las escuelas realicen un seguimiento de las ausencias justificadas e injustificadas. Siga las pautas que se describen a continuación para ayudarnos en este proceso.

Si su hijo debe faltar a la escuela, a su regreso después de un día parcial, un día completo o una ausencia prolongada, los **padres deben notificar a los representantes de la escuela** mediante una nota escrita o alguna otra notificación personal de la (s) fecha (s), período de tiempo y motivo (s) de la ausencia del estudiante. Si los padres no notifican a los representantes de la escuela el motivo de las ausencias dentro de un período de tiempo razonable (3 días), la ausencia se considerará injustificada. De conformidad con el Código de Educación de California y las Políticas y Procedimientos del Distrito Escolar Unificado de Durham, los procedimientos de asistencia de los estudiantes son: • **Tardanzas de los estudiantes**

Un estudiante llega tarde cuando llega al salón de clases después de que suena la campana. Se considera que un estudiante suele llegar tarde a una clase cuando recibe 3 o más tardanzas. Consulte el manual de la escuela de su estudiante para conocer las políticas y requisitos específicos del sitio.

▪ **Ausencias del estudiante**

Los estudiantes, se espera que recuperen el trabajo que se perdió dentro de un período de tiempo razonable después de su regreso, a menos que el estudiante haya sido suspendido de la escuela. Cualquier ausencia del estudiante que no sea justificada por el personal de la escuela o que resulte de una suspensión será injustificada. Los padres serán notificados de los problemas de asistencia de manera oportuna para que puedan resolverse rápidamente.

Los estudiantes pueden ser excusados de la escuela por:

- **Enfermedad personal; Cita médica**
- **Asistencia a los servicios funerarios de un miembro de la familia inmediata**
- **Comparecencia ante el tribunal obligatoria**
- **Observancia de un día festivo religioso**

El estado de California define a un ausente como:

Un estudiante que está ausente de la escuela sin una excusa válida tres días completos o llega tarde o ausente más de cualquier período de 30 minutos durante el día escolar sin una excusa válida en tres (3) ocasiones en un escolar año, o cualquier combinación de los mismos, es ausente. Código de Educación 48260 (a). Si el problema de absentismo escolar no se resuelve después de la notificación, se hará una remisión a la Junta de Revisión de Asistencia Escolar para que se tomen medidas adicionales.

Por favor recuerde, si sabe de antemano que su hijo estará fuera de la escuela durante 5 o más días escolares, consulte a la directora de su escuela para obtener información sobre un contrato de estudio independiente a corto plazo. A su regreso a la escuela, el maestro revisa el trabajo y el estudiante recibe crédito por el trabajo realizado en lugar del trabajo perdido en el salón de clases durante la ausencia del estudiante. **Si el trabajo descrito en el contrato se completa al regresar el estudiante a la escuela, el estudiante se contará como presente durante los días del contrato.** El distrito espera que estos procedimientos de asistencia ayuden tanto a la escuela como a los padres a trabajar juntos de manera cooperativa hacia nuestra meta común de aumentar el éxito de cada niño en la escuela.

De la Oficina de Salud

Enfermera de la escuela: Dona Hildenbrand

Técnica de salud: Carina Ellis 895-4697 ext. 224

El distrito emplea una enfermera escolar de medio tiempo y un auxiliar de salud de tiempo completo para brindar servicios de salud a los estudiantes en todas las escuelas. Si su hijo no se encuentra bien durante el día escolar, nos esforzaremos por comunicarnos con usted o con el contacto de emergencia que figura en la lista. Es importante que mantenga actualizados todos los números de teléfono de contacto llamando a la secretaria de la escuela con los cambios para que podamos informarle lo antes posible si su hijo no se encuentra bien o tiene un accidente.

Si su hijo tiene necesidades médicas especiales o si le preocupa la salud de su hijo, llame a la enfermera de la escuela. Se puede desarrollar un plan de atención junto con usted y, si es necesario, con el médico de su hijo, para garantizar que se brinde la atención adecuada en la escuela.

Requisitos de vacunación

La ley de California requiere que todos los estudiantes que ingresan a 7º grado proporcionen una prueba de un **Tdap** (tétanos, difteria, tos ferina) y **dos dosis de la varicela** (varicela) vacuna (por lo general dada a los 12 meses y 4-6 años) por la primera día de clases, 2 de septiembre 2020. El distrito escolar debe excluir a cualquier estudiante que no tenga prueba de estas vacunas o una exención médica en el archivo de la escuela.

Además del requisito de Tdap, entrantes 7º grado los estudiantes que tenían una válidas **exención por creencias personales** presentadas antes de 2016 **necesidad de cumplir con los requisitos** enumerados para los niños de 7-17 años de edad.

El distrito participa en el Registro de inmunizaciones del norte de California, que proporciona acceso en línea a los registros de vacunación. Si su pediatra / médico también participa y usted ha firmado un acuerdo para compartir esta información, podemos acceder rápidamente a los registros de vacunación de su hijo. Si no ha

firmado una divulgación de registros en la oficina de su pediatra, deberá traer copias del registro de vacunación a la escuela.

Si su hijo tiene un seguro que cubre las vacunas, pídale a su médico que le proporcione las vacunas necesarias. Si su hijo tiene Medi-Cal, no tiene seguro o tiene un seguro que no cubre las vacunas, se pueden obtener (con cita previa) en el Departamento de Salud del Condado de Butte, Clínica Chico, 695 Oleander Ave. Horario: Lunes a viernes, 8 : 00 am - 5:00 pm

Exenciones - Médicas

- (1) Su hijo puede estar exento debido a una condición médica. Si es así, debe presentar una declaración escrita de un médico (MD o DO) con licencia en California que indique:
 - a. La naturaleza específica de la condición física o circunstancia médica del niño para la cual un médico con licencia no recomienda la inmunización.
 - b. Cada vacuna requerida específica que está siendo exenta.
 - c. Si la exención médica es permanente o temporal.
 - d. Si la exención es temporal, una fecha de vencimiento no mayor a 12 meses calendario a partir de la fecha de firma.

- (2) Según la Ley estatal SB277, que entró en vigencia el 1 de enero de 2016, las exenciones basadas en creencias personales ya no serán una opción para las vacunas que actualmente se requieren para ingresar a la escuela en California. Las exenciones por creencias personales que están archivadas para un estudiante que ya asiste a la escuela seguirán siendo válidas hasta que el niño llegue a su próximo punto de control de vacunación (es decir, 7º grado). En este punto, se requerirá una exención médica o el cumplimiento de los requisitos de vacunación para el rango de edad del estudiante para poder asistir a la escuela. Por ejemplo, si un estudiante tenía una exención personal en el archivo, cuando ingrese al 7º grado, la exención ya no será válida. En ese momento, se deben cumplir los requisitos de vacunación para estudiantes de 7 a 17 años o se debe presentar una exención médica.

Para obtener más información sobre los requisitos y recursos de vacunación escolar, visite el sitio web del Departamento de Salud Pública de California en www.shotsforschool.org, o comuníquese con su [departamento de salud local](#).

Control de enfermedades transmisibles

Como lo requiere el Código de Educación, siempre que haya una buena razón para creer que un estudiante sufre de una enfermedad contagiosa o infecciosa reconocida, el estudiante será enviado a casa y no se le permitirá regresar hasta que las autoridades escolares estén satisfechas de que la condición no existe.

Medicamentos en la escuela

Un estudiante puede necesitar tomar medicamentos durante el día escolar. El objetivo es garantizar que los medicamentos se administren de manera segura a un estudiante dentro de los requisitos de la ley estatal.

1. Hable con el médico de su hijo sobre cómo hacer un horario de medicamentos para que su hijo no tenga que tomar medicamentos mientras está en la escuela.
2. Si su hijo tiene que tomar medicamentos mientras está en la escuela, el distrito debe recibir una autorización por escrito de usted Y del proveedor de atención médica del niño que detalle el método, la cantidad y el horario en que se tomará el medicamento. Los formularios de autorización de medicamentos están disponibles en cada escuela o pueden descargarse de <http://durhamunified.org/departments/health-services/>.
3. Se requiere autorización por escrito para los medicamentos recetados y de venta libre.

4. La ley estatal permite que los estudiantes lleven consigo y se administren inhaladores para el asma y otros medicamentos de emergencia con permiso por escrito. Comuníquese con la oficina de salud para obtener información completa sobre la autoadministración de medicamentos en la escuela.
5. Como padre / tutor, debe proporcionar a la escuela todos los medicamentos que su hijo debe tomar durante el día escolar. Usted u otro adulto deben llevar el medicamento a la escuela, excepto los medicamentos que su hijo está autorizado a llevar y tomar por sí mismo.
6. Cada medicamento debe estar en un recipiente separado etiquetado por un farmacéutico (para medicamentos recetados) o el frasco original para medicamentos de venta libre.
7. Recoja todos los medicamentos descontinuados, vencidos o sin usar antes de que finalice el año escolar.

Para obtener información sobre los derechos de los estudiantes relacionados con la asistencia para la administración de medicamentos, visite el sitio web del Departamento de Educación de California en <http://www.cde.ca.gov/sp/se/fp/>

Tratamiento de emergencia para la anafilaxia

El Código de Educación de California 49414 autoriza a los distritos escolares a proporcionar autoinyectores de epinefrina al personal capacitado para que los utilicen para brindar asistencia médica de emergencia a las personas que sufren una reacción anafiláctica. La anafilaxia es una respuesta alérgica rápida y grave provocada por picaduras de insectos, alimentos, medicamentos, materiales de látex, ejercicio o, en casos raros, por causas desconocidas. Esta es una condición alérgica potencialmente mortal que requiere tratamiento inmediato. La administración de epinefrina a los estudiantes durante una emergencia médica puede ayudar a asegurar la salud y seguridad del estudiante en la escuela. Por lo tanto, la junta escolar ha adoptado una política para llamar al 911 y administrar epinefrina para salvar vidas a los estudiantes que necesiten dicho tratamiento.

Esta política establece que una enfermera escolar acreditada y con licencia o personal escolar capacitado y sin licencia, bajo la supervisión de la enfermera escolar, puede administrar epinefrina en forma de *Epipen* durante una reacción alérgica grave y potencialmente mortal. El Epipen administra rápidamente una dosis única estéril pre medida de epinefrina mediante inyección directa a través de la piel. ***Si los padres / tutores no desean que su hijo reciba este tratamiento en caso de una reacción anafiláctica repentina, deben indicarlo por escrito a la enfermera de la escuela dentro de las dos semanas posteriores al inicio de clases.*** Para obtener más información sobre la política y el procedimiento del distrito, comuníquese con la enfermera de la escuela.

Requisito de evaluación de salud bucal (dental)

La ley de California, la Sección 49452.8 del Código de Educación requiere que un niño que ingresa al jardín de infantes tenga una evaluación de salud bucal antes del 31 de mayo de ese año escolar. La ley especifica que la evaluación debe ser realizada por un dentista autorizado u otro profesional de la salud dental autorizado o registrado. Comuníquese con la oficina de salud de la escuela para obtener el formulario requerido.

Requisito de CHDP

La ley de California requiere un examen de salud en algún momento durante los 18 meses antes de ingresar al primer grado, **pero dentro de los 90 días de haber asistido al primer grado.** Este requisito a menudo se conoce como el examen físico de CHDP (salud infantil y prevención de discapacidades). Obtener un examen físico antes de ingresar al jardín de infantes, cuando se necesitan refuerzos de vacunación, brinda la oportunidad de cumplir con ambos requisitos al mismo tiempo. Comuníquese con la oficina de salud de la escuela para obtener formularios o información sobre el programa CHDP.

Exámenes de salud

Como lo requiere el Código de Educación, los estudiantes reciben exámenes de salud para la vista y la audición. Los exámenes se realizan de acuerdo con los estándares establecidos por el Departamento de Educación del Estado y están bajo la supervisión de la enfermera de la escuela. ***Por favor notifique a la enfermera de la escuela por escrito si no desea dar su consentimiento para los exámenes de detección de su hijo.***

La seguridad

El Distrito Escolar Unificado de Durham está dedicado a la seguridad de todos nuestros estudiantes y personal. Para satisfacer estas necesidades, un Comité de Seguridad del Distrito se reúne durante el año para abordar las necesidades específicas de cada sitio, así como del Distrito en su conjunto. Nuestro plan de seguridad cumple con los criterios establecidos por las agencias de seguridad locales y el Departamento de Educación del Estado de California. Nuestros socios incluyen el Departamento del Sheriff del Condado de Butte, Cal Fire / Distrito de Bomberos del Condado de Butte, Departamento de Salud del Condado de Butte, Oficina de Servicios de Emergencia de California, Oficina de Educación del Condado de Butte, padres, maestros y estudiantes. Alentamos su participación en este comité para garantizar la seguridad de toda nuestra comunidad.

Voluntarios / visitantes y procedimientos de registro de entrada y salida

Damos la bienvenida a los voluntarios y visitantes a cada uno de nuestros sitios escolares y lo alentamos a que venga con tanta frecuencia como lo permita su horario. Al mismo tiempo, queremos asegurarnos de saber quién está en cada campus en un momento dado.

Siga estos procedimientos cuando sea voluntario o visite un campus escolar:

- * ***Regístrese en la oficina de la escuela y obtenga una insignia de voluntario / visitante cada vez que sea voluntario o visite antes de proceder al salón de clases.***
- * ***Si necesita registrar a un estudiante dentro o fuera de la escuela durante el día, vaya primero a la oficina y obtenga el comprobante de salida o de admisión correspondiente.***

Nos tomamos muy en serio la seguridad del campus y nos enorgullecemos de mantener un campus seguro para todos los estudiantes y el personal. Por favor, comprenda que estos procedimientos están implementados para apoyar el bienestar de su hijo en la escuela.

De la Oficina de Servicio de Alimentos

Gerente de Servicios de Alimentos: Debbie Slightom
530-895-4697 ext. 235

Una vez más comienza un nuevo año y esperamos que vuelvas a la escuela. Su personal de servicios de alimentos espera que haya tenido un gran verano y que esté ansioso por tener un año escolar emocionante. Nuestro objetivo es proporcionar a los estudiantes comidas saludables que les permitan recibir la nutrición que necesitan para mantenerse concentrados durante el día.

Comidas del Distrito Escolar Unificado de Durham durante el aprendizaje virtual:

El Distrito Escolar Unificado de Durham estará sirviendo comidas para llevar durante este tiempo. Cada día proporcionaremos un almuerzo y desayuno para la mañana siguiente. Las comidas están disponibles para los estudiantes matriculados K-12. Proporcionaremos comidas en tres lugares de recogida de 11:00-12:30. Los estudiantes o padres pueden recoger las comidas en la ventana de la cafetería de la escuela secundaria, Butte Valley MHP 2920 Clark Road, Butte Valley o en Nelson, CA.

Las comidas son gratuitas para todos los estudiantes gratis o con precio reducido. A continuación se muestran los precios de las comidas pagas. Todos los estudiantes tienen una cuenta y a continuación se enumeran las diferentes opciones para depositar dinero en su cuenta. **Alentamos todas las familias para llenar la solicitud. Es confidencial y no se comparte con los sitios o el distrito.**

Durham Unified School District alienta a los padres/tutores a solicitar comidas gratuitas o reducidas para aquellos que califican o que piensan que pueden calificar. Las solicitudes están incluidas en este paquete, publicadas en el sitio web y están disponibles en cualquier oficina escolar o cafetería. Las solicitudes gratuitas o reducidas pueden presentarse en cualquier momento durante el año si el tamaño o el ingreso de su hogar cambia. Las solicitudes pueden enviarse en la cafetería de la escuela primaria o secundaria o enviarse por correo electrónico a dslightom@durhamunified.org. Consulte a continuación para obtener más información.

El prepagado de las comidas es lo mejor:

Contamos con un sistema de pago computarizado en el punto de venta (NutriKids). Los estudiantes tienen su propia cuenta basada en su número de identificación de estudiante. Los estudiantes también pueden pagar al momento del servicio de comidas. Ahora ofrecemos dos opciones para realizar pagos anticipados. Los pagos por adelantado se pueden pagar en cualquier momento enviando un cheque o efectivo a la cafetería o utilizando nuestro nuevo MySchoolBucks en línea. Se adjunta información para MySchoolBucks. Incluya el nombre completo de su estudiante en el cheque. Si queda dinero en la cuenta de sus estudiantes al final del año escolar, se transfiere al nuevo año escolar. Los reembolsos por retiros o estudiantes graduados son los siguientes; Se debe enviar una solicitud por escrito o correo electrónico al Gerente de Servicios de Alimentos (dslightom@durhamunified.org) para obtener un reembolso. Los estudiantes que se gradúan al final del año pueden transferir sus fondos a la cuenta de un hermano o donarlos a un estudiante que lo necesite.

Desayuno de primaria -Almuerzos:

Los estudiantes en los grados K-5 pueden comprar desayuno con leche por \$1.50, almuerzo con leche por \$2.90.

Almuerzos de secundaria / preparatoria:

Los estudiantes de 6 a 12 pueden comprar desayuno por \$1.75 y almuerzo por \$3.30 leche incluida con ambos.

Menús:

Los menús se publicarán en el sitio web de cada escuela. El sitio web del Distrito Escolar Unificado de Durham publicará todos los menús.

Información gratuita / reducida:

Se adjunta información sobre comidas gratuitas o a precio reducido. Complete la solicitud y devuélvala lo antes posible. Nota: Se requiere una nueva solicitud cada año. Si recibió una carta para el año escolar 2020-21, no es necesario que complete una solicitud. Por favor verifique que todos sus hijos estén incluidos en su carta. Puede entregar la solicitud en la oficina de su escuela o enviarla por correo a: Durham Unified School District Attn: Food Services Department, PO Box 300, Durham, CA 95938. Nota: La aprobación temporal basada en la elegibilidad del año pasado es efectiva sólo hasta el 13 de octubre de 2020

Si tiene preguntas sobre los servicios de nutrición escolar, comuníquese con la Sra. Slightom, Gerente de Servicios de Alimentos, al 530-895-4697, ext. 235. También puede utilizar el correo electrónico para comunicarse con la Sra. Slightom: dslightom@durhamunified.org.

Uniforme de educación física para grados 6-12

El uniforme de educación física consiste en pantalones cortos de nailon azul real o algodón azul real y una camiseta gris. Consideramos que el uniforme es atractivo, práctico y económico. Se enviará más información a casa con los estudiantes la primera semana de clases.

Zapatos

A continuación se incluye una lista de consejos útiles para comprar los zapatos adecuados para la educación física:

- Compre zapatos que le queden.
- Use el mismo tipo de calcetín que planea usar durante la clase de educación física cuando se pruebe los zapatos.
- Evite los zapatos con suelas delgadas relativamente planas y todas las partes superiores de nailon. Estos zapatos ofrecen muy poco apoyo y se romperán en actividades que involucren cortes o movimientos de lado a lado.
- Evite todos los zapatos de césped con tacos, ya que este calzado en particular no está permitido para educación física.

Desde la oficina de Mantenimiento, Operaciones y Transporte

MOT Gerente: Eric Kolstad 530-895-4679

Información de transporte, aplicaciones y horario de autobuses

Junto con la Guía de información para padres se encuentran los siguientes documentos: ▪ Solicitud: Transporte de casa a la escuela

- Solicitud de transporte gratuito / reducido de casa a la escuela

Tarifas de autobús

Como es la política en los distritos vecinos, las tarifas para el transporte de los estudiantes hacia y desde la escuela estarán vigentes nuevamente durante el año escolar 2020-2021. La tarifa es de \$275 por año por cada estudiante, ida y vuelta, para hasta dos estudiantes por familia. No se cobrará tarifa adicional por más de dos estudiantes por familia. No se cobrará una tarifa o una tarifa reducida a las familias por debajo de ciertos niveles de ingresos de acuerdo con la ley actual. Las tarifas se pueden pagar anualmente o por semestre (\$137.50 ida y vuelta). Los libros de 10 pases (de ida) están disponibles por \$13.00 para el pasajero casual. Los pases de ida están disponibles a la mitad del precio del viaje de ida y vuelta. Los reembolsos no se emiten a menos que el estudiante se retire del distrito por razones no disciplinarias.

Si su hijo necesita viajar en un autobús que no sea el que normalmente viajaría o no viaja en el autobús, pero ha comprado un pase de un día para viajar a casa con un amigo, deberá traer una nota de sus padres o guardián. En estos casos, los estudiantes serán transportados según el espacio disponible. No transportamos a los estudiantes a una distancia mínima a pie a menos que haya espacio y tiempo disponibles. Estas distancias son $\frac{3}{4}$ de milla (grados K-3), una milla (grados 4-8) y 2 millas (grados 9-12).

La fecha límite para entregar todas las solicitudes y la documentación necesaria a la oficina de la escuela de su estudiante para el año escolar 2020-2021 es el 25 de septiembre de 2020.

Nos gustaría que se procese todo el papeleo y se emitan los pases lo antes posible. Puede enviar su solicitud por correo con su cheque pagadero a “DUSD” a: **Attn: Heather McCune, PO Box 300, Durham, CA 95938.** Puede llamar a **Greg Ballinger, Transporte al 895-4679** si tiene alguna pregunta. Deje un mensaje y le devolveremos la llamada.

Recordatorio: POR FAVOR no se estacione en el carril de bomberos durante la entrega / recogida de su hijo. Manténgase a una distancia segura de los autobuses. El tráfico de vehículos cerca de nuestros autobuses crea un grave peligro para la seguridad.

PTS (Organización de padres / maestros / estudiantes)

La participación en PTS en Durham tiene muchas ventajas, incluida la demostración de interés en su escuela y la educación de su hijo. Las reuniones son informales y le brindan la oportunidad de conocer a otros padres y familiarizarse mejor con el personal y el director de su escuela. Hay tres grupos de PTS en DUSD. Para obtener más información sobre los horarios y lugares de las reuniones, consulte el boletín de su sitio.

Asbestos

En 1988-89, el distrito contrató a una empresa certificada para inspeccionar todas las instalaciones en busca de materiales que contengan asbesto. La eliminación de asbesto se completó durante el año escolar 1989-90. Nuestro plan de manejo ha sido totalmente aprobado por el estado de California. Tanto el informe como el plan están disponibles para su revisión en la oficina de cada escuela.

Todas las instalaciones del distrito se inspeccionan con regularidad según lo exige la ley. Esto incluye visitas de 6 meses, así como inspecciones de 3 años. Además, todos los empleados involucrados en tareas de mantenimiento y conserjería han recibido capacitación sobre concienciación sobre el asbesto.

Tenga la seguridad de que la seguridad de nuestros estudiantes es nuestra máxima prioridad. Continuaremos monitoreando cuidadosamente este problema e informando a los padres y al personal de cualquier cambio. Si tiene alguna inquietud, comuníquese con el Gerente de MOT, Eric Kolstad al 530-895-4679 x264.

CALPADS & CSIS PARTICIPACION

Este distrito está participando con el Sistema de Datos de Rendimiento Estudiantil Longitudinal de California (CALPADS) y el Programa de Servicios de Información Escolar de California (CSIS). Esta es una transferencia electrónica de datos de los estudiantes para informar al estado al Departamento de Educación de California y a los distritos o instituciones postsecundarias públicas a las que el estudiante se está transfiriendo o solicitando admisión. Todos los datos mantenidos por CALPADS & CSIS cumplen con los requisitos de privacidad y confidencialidad federales y estatales.

Los beneficios de la participación para el estudiante y los padres son que los registros del estudiante se pueden transferir mucho más rápidamente y que la información sobre la evaluación del estudiante y la ubicación académica estará disponible en el momento de la transferencia. Los padres tienen el derecho de inspeccionar la información de los estudiantes mantenida por los programas CALPADS y CSIS. Comuníquese con Tracey Strick al 895-4697 x247 o tstrick@durhamunified.org para iniciar esta solicitud de procedimiento.

Informe de responsabilidad escolar (SARC)

Anualmente, cada escuela y distrito en el estado de California debe producir un Informe de responsabilidad escolar (SARC). Este documento proporciona información que incluye el rendimiento académico general, la demografía de los estudiantes, el plan de estudios y los materiales de instrucción, las instalaciones, la dotación de personal y el bienestar financiero de cada una de nuestras escuelas y nuestro distrito. El Distrito Escolar Unificado de Durham (DUSD) proporciona un enlace a este informe en su sitio web (www.durhamunified.org). También puede solicitar que se le envíe una copia. Llame a la oficina del distrito al 895-4675 x227 para solicitar una copia.

Uso de pesticidas

Se puede acceder a información sobre pesticidas y uso de pesticidas en www.cdpr.ca.gov. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el Gerente de MOT al 895-4690 x 233. EC§ 17612

La Ley de Escuelas Saludables de 2000 requiere que todas las escuelas proporcionen a los padres o tutores de los estudiantes y empleados una notificación anual por escrito del uso esperado de pesticidas en los sitios escolares. El Distrito Escolar Unificado de Durham puede usar cualquiera o todos los siguientes pesticidas / herbicidas en las escuelas durante el año escolar 2020-21:

Name of Pesticide	Active Ingredient(s)	Name of Pesticide	Active Ingredient(s)
Arrow 2 EC	Clethodim	Spectacle	Indaz flam
Barricade	Prodiamine trifluoromethyl	Spectricide	Triazicide
Dimension	Dithiopyr	Speed Zone	Dicamba
Esplanade	Indaz Flam	Surflan	Oryzalin
Ranger Pro	Glyphosate	Tal Pirid	Bromethalin
Goal Tender	Oxyflorfen	Suspend	Pyrethrin
Hydro Pills fertilizer	Ammonium nitrate potassium sulfate	Tribute	Foramsuflron Halosufluron
Merit	Imida clopid	Weed Whacker	Mecoprop-p Dichlorprop-p
Milestone	Carboxylic Acids	Weedar 64	24D Amine
Phostoxin	Aluminum Phosphide	Wilco Ground squirrel bait	Dipacinone Indanione
Pre-M	Pendimethlin		
Rose Food – systemic	Diethyl-disufoton		

Se colocarán carteles de advertencia con 24 horas de anticipación y 72 horas después de la aplicación de un pesticida en el área destinada al tratamiento. Si el distrito tiene la intención de usar un pesticida que no esté incluido anteriormente, se distribuirá una notificación por escrito a los padres / tutores y empleados 72 horas antes de la aplicación.

Las personas que deseen una notificación por escrito de la aplicación individual de pesticidas en un sitio escolar pueden registrarse en el Distrito Escolar Unificado de Durham enviando una carta a:

Durham Unified School District, PO Box 300, Durham, CA 95938.

Esta carta debe incluir la dirección postal de la persona y el sitio escolar específico.

Notificación de los derechos de los padres:

El Código de Educación de California requiere que los distritos escolares notifiquen a los padres por escrito sobre ciertos derechos y responsabilidades que tienen bajo el Código de Educación. Para el año escolar 2020-2021, la Notificación de los derechos de los padres se imprime por separado y se incluye con este paquete.



POR SU CONVENIENCIA...

1. Llene formularios, fírmelos electrónicamente y envíelos, enviándolos a la secretaria de la escuela.
2. Llenar formularios electrónicamente, imprimirlos, firmarlos y devolverlos a la secretaria de la escuela.
3. Imprima formularios, complételos y devuélvalos a la secretaria de la escuela.

Si no puede completar y / o imprimir los formularios, están disponibles en las oficinas de la escuela.

Para enviar formularios: Elija el sitio escolar apropiado para su estudiante.

Las aplicaciones de Adobe están disponibles para Apple y Android. Permiten completar los formularios en un dispositivo Apple o Android y enviarlos a la secretaria de la escuela.

2020-2021 Horarios Escolares

Durham Elementary	
Kindergarten	8:25 - 11:45
Grades 1-5	8:25 – 2:50

Dias Minimos/ Horarios de salida anticipada

Elementary School	12:30
Intermediate School	12:40
High School	12:50

Durham Intermediate	
Period 1	8:40 - 9:35
NUTRITION BREAK	9:35 - 9:45
Period 2	9:50 - 10:40
Period 3	10:45 - 11:35
LUNCH	11:35 - 12:15
Period 4	12:20 - 1:10
Period 5	1:15 - 2:05
Period 6	2:10 - 3:00

Por favor recuerde que los autobuses solo hacen una corrida en días mínimos. Si solo uno o dos planteles escolares tienen un día mínimo, los autobuses funcionarán en horario normal para el (los) sitio (s) escuela (s) restantes.

Dias de Colaboracion (lunes) Hora de salida

Elementary School	1:50
Intermediate School	2:00
High School	2:00

Durham High	
Period 1	8:00 – 8:50
Period 2	8:55 – 9:45
NUTRITION BREAK	9:45 – 9:55
Period 3	10:00 – 10:50
Period 4	10:55 – 11:45
Period 5	11:50 – 12:40
LUNCH	12:40 – 1:20
Period 6	1:25 – 2:15
Period 7	2:20 – 3:10

Todos los viernes, tendremos **Días de Colaboración para el Desarrollo Profesional**. Esta colaboración permitirá a los maestros un bloque de tiempo para trabajar juntos para analizar y mejorar sus prácticas en el aula.

~ El 11 de junio es el último día de clases ~